

Catástrofe eléctrica en Gaza: El impacto de los cortes de electricidad en la situación humanitaria

* * *

**Oficina de las Naciones Unidas para la
Coordinación de los Asuntos Humanitarios en el
Territorio Palestino Ocupado
(OCHA, por sus siglas en inglés)**

Traducido del inglés para Rebelión por Sinfo Fernández

Introducción

Desde enero de 2010, el suministro eléctrico a la Franja de Gaza viene registrando un grave deterioro. La razón inmediata es que la única central eléctrica de la Franja, la Central Eléctrica de Gaza (CEG), puede producir tan sólo la mitad de electricidad que generaba antes de enero de 2010, debido a la falta de los fondos necesarios para comprar el fuel industrial imprescindible para el funcionamiento de la central.



Como consecuencia, casi la totalidad de los 1,4 millones de palestinos que residen en la Franja de Gaza, con la excepción de quienes viven en la zona de Rafah¹, deben enfrentar cortes regulares de electricidad de 8-12 horas diarias de duración, comparados con los cortes de 6-8 horas anteriores a enero de 2010.

Estos cortes de energía agravan en gran medida las ya difíciles condiciones de vida en Gaza y perturban casi todos los aspectos de la vida diaria, incluyendo las tareas domésticas, los servicios sanitarios, la educación, los sistemas que proporcionan agua potable y los que tratan las aguas residuales.

Un déficit crónico

La escasez de electricidad en la Franja de Gaza data de junio de 2006, cuando la Fuerza Aérea israelí destruyó todos los seis transformadores de la CEG durante un ataque aéreo. Cinco meses después, la central recuperaba la producción pero a un nivel considerablemente reducido: 65 MW, en el pico de su producción, comparados con los 140 MW anteriores al bombardeo². El bloqueo impuesto por Israel contra la Franja de

Gaza en junio de 2007, tras la toma del poder por Hamas, redujo aún más las restricciones existentes sobre las importaciones; se redujo sobremedida la entrada de las piezas de recambio, equipamiento y consumibles necesarios para el funcionamiento de la central eléctrica y la red eléctrica, como, por ejemplo, la cantidad de fuel industrial que se permitía entrar en la Franja de Gaza. Como consecuencia, el nivel de la producción eléctrica de la CEG³ registra un déficit crónico. Desde enero de 2010, el déficit eléctrico diario se ha incrementado aún más al expirar el subsidio directo de la Comisión Europea para comprar fuel para la CEG⁴. Desde ese momento, la central eléctrica ha tenido que cerrar completamente en dos ocasiones debido a la carencia de fuel. La central funciona ahora utilizando una turbina que produce sólo 30 MW de electricidad, comparados con su producción media de 60-65 MW en 2009 y de 120-140 MW cuando operaba a pleno rendimiento.

Cronología de la crisis eléctrica en la Franja de Gaza

2002: La Central Eléctrica de Gaza (CEG), una compañía privada, empieza a funcionar como el único productor de electricidad en Gaza.

2004: La CEG alcanza su máxima capacidad de producción con 140 MW, llenando el vacío de producción que quedaba después de comprar electricidad a Israel (120 MW).

28 junio 2006: La Fuerzas Aérea israelí bombardea la CEG destruyendo los seis transformadores de la central; la producción se para.

Junio 2006: La Comisión Europea (CE) empieza a subvencionar el fuel de la CEG.

Noviembre 2006: Se instalan siete transformadores de menor capacidad y se reanuda la producción de forma parcial, alcanzando los 65 MW en su punto más alto. (Un año después, la capacidad de producción de la central llegó a 80 MW).

Junio 2007: Israel bloquea la Franja de Gaza, restringiendo gravemente la importación del equipamiento eléctrico necesario, de los recambios, consumibles y elementos eléctricos esenciales.

19 septiembre 2007: El gabinete israelí declara como "territorio hostil" a la Franja de Gaza e impone nuevas restricciones, incluyendo la de todos los tipos de fuel que se permitía que entraran en la Franja⁵.

28 octubre 2007: Israel empieza a poner en marcha la decisión del gabinete de septiembre de 2007 respecto a las restricciones de fuel.

30 enero 2008: El Tribunal Supremo de Israel rechaza una petición de los grupos por los derechos humanos contra la decisión del gobierno de reducir los suministros de electricidad y fuel a la Franja de Gaza⁶.

Noviembre 2009: Expira el contrato entre la Comisión Europea y la Autoridad Palestina, que proporcionaba un subsidio directo para la compra de fuel para la CEG.

Enero 2020 hasta el momento presente: La carencia de fuel para la CEG provoca nuevos cortes de energía.

Abril 2010: La AP establece un mecanismo que genere fondos desde el sector privado, las organizaciones internacionales, los ministerios de la AP y otros, que puedan utilizarse para pagar el fuel consumido. Israel aprueba la entrada de los metros de electricidad y el papel comprados por la AP para poder medir el consumo eléctrico doméstico y emitir facturas.

Impacto en la situación humanitaria

- **Personas muertas y heridas debido a la dependencia de generadores portátiles de apoyo**

Para mitigar la dureza de la vida diaria durante las prolongadas horas sin electricidad, especialmente durante los apagones vespertinos, aquellos que pueden permitírselo compran generadores portátiles de apoyo. Esos generadores, que se importan en su mayoría a través de los túneles que perforan la frontera de Gaza con Egipto, pueden ser inseguros, especialmente si se utilizan incorrectamente. Ha habido accidentes como consecuencia de un uso deficiente, de envenenamiento por monóxido de carbono, por incendios y explosiones que se producen cuando la gente intenta abastecer los generadores a la luz de las velas durante los apagones. En el primer trimestre de 2010, murieron 17 personas y 36 resultaron heridas en accidentes relacionados con los generadores portátiles⁷. Entre las víctimas hubo tres niños envenenados⁸ con monóxido de carbono y otros tres niños murieron al estallar un incendio cuando echaban fuel en un generador⁹.

- **Hospitales y clínicas**

Como consecuencia de los cortes de electricidad, los hospitales y clínicas tienen que depender en gran medida del uso de generadores portátiles, que no están diseñados para funcionar durante períodos prolongados de tiempo y por esta razón se estropean con frecuencia. Además, no se dispone a menudo de las piezas de recambio necesarias para repararlos. Debido a lo imprevisible del suministro eléctrico, los hospitales han tenido que retrasar algunas cirugías programadas a fin de reducir los riesgos de los pacientes. Dada la fiabilidad limitada de los generadores, los hospitales tienen también que utilizar aparatos con Sistemas de Alimentación Ininterrumpida (SAI) para minimizar los daños de los cortes de electricidad y las fluctuaciones del suministro en el sensible equipamiento médico. La eficacia del uso de los SAI se ha visto mermada por las restricciones de las autoridades israelíes a la importación de las baterías necesarias para su funcionamiento¹⁰. Los cortes eléctricos afectan también a los sistemas y aparatos de refrigeración de las clínicas, lo que puede ocasionar daños en la calidad de las vacunas.

- **Agua y saneamiento**

Para que la planta de tratamiento de las aguas residuales de Ciudad de Gaza pueda funcionar adecuadamente, es necesario que el suministro eléctrico funcione de forma ininterrumpida durante catorce días para que pueda cumplirse el ciclo total del tratamiento. Los cortes eléctricos diarios interrumpen el tratamiento de las aguas residuales y dificultan que se pueda completar dicho ciclo, lo que hace que aguas mal o parcialmente tratadas tengan que verterse en el medio ambiente; las autoridades encargadas del agua en Gaza se ven obligadas a verter en el Mar Mediterráneo 60-80 millones de litros al día de aguas residuales sin tratar o con tratamiento parcial, para evitar que inunden las zonas residenciales.

También se necesita electricidad para bombear el agua para el uso doméstico y el regadío. Debido a que las bombas no pueden funcionar continuamente, el suministro de agua para uso doméstico es insuficiente, creando problemas de higiene y de salud. Para poder bombear agua a los hogares, los pozos deben recibir electricidad en sincronía con el suministro eléctrico a esos mismos hogares. Prácticamente todos los hogares reciben agua tan sólo entre cinco y siete horas al día.

- **Educación**

Los cortes de energía eléctrica afectan muy negativamente en la esfera educativa, tanto en los colegios como en el hogar. Estudiar en aulas oscuras afecta la capacidad de concentración de los estudiantes, al igual que el ruido, el humo y el olor de los generadores, en las escuelas y en los hogares que los tengan. Como no puede mantenerse bien la refrigeración, no se pueda almacenar de forma adecuada la comida de los comedores escolares, a la vez que los cortes en el agua, debido a los trastornos en las bombas de agua, hacen que los aseos estén sucios y que no haya agua para poder lavarse las manos. Además, los frecuentes cortes eléctricos dañan los equipos electrónicos utilizados en los colegios. En los colegios que no disponen de generadores, los estudiantes pierden las clases prácticas en ciencia y tecnología, ya que no pueden funcionar los ordenadores de los laboratorios. Los cortes eléctricos afectan también a las ayudas educativas utilizadas para clases de apoyo, reduciendo la eficacia de la educación de apoyo y de las sesiones de formación de los profesores.

- **Agricultura**

La falta de refrigeración provoca daños significativos en las cosechas, además del incremento de los costes de producción. La interrupción del regadío de las cosechas retrasa el crecimiento de las flores y la maduración de las frutas, disminuyendo la ratio de rendimiento comparada con las inversiones efectuadas. De forma similar, se interrumpe la producción de forraje y se reduce el rendimiento de la producción de huevos y de las granjas lácteas, ya que no puede suministrarse la iluminación que necesitan las gallinas ponedoras y los cortes eléctricos interrumpen el funcionamiento de las máquinas para la producción láctea. Los cortes eléctricos son también una amenaza importante para las granjas de acuicultura, ya que afectan a las bombas que deben filtrar u oxigenar el agua.



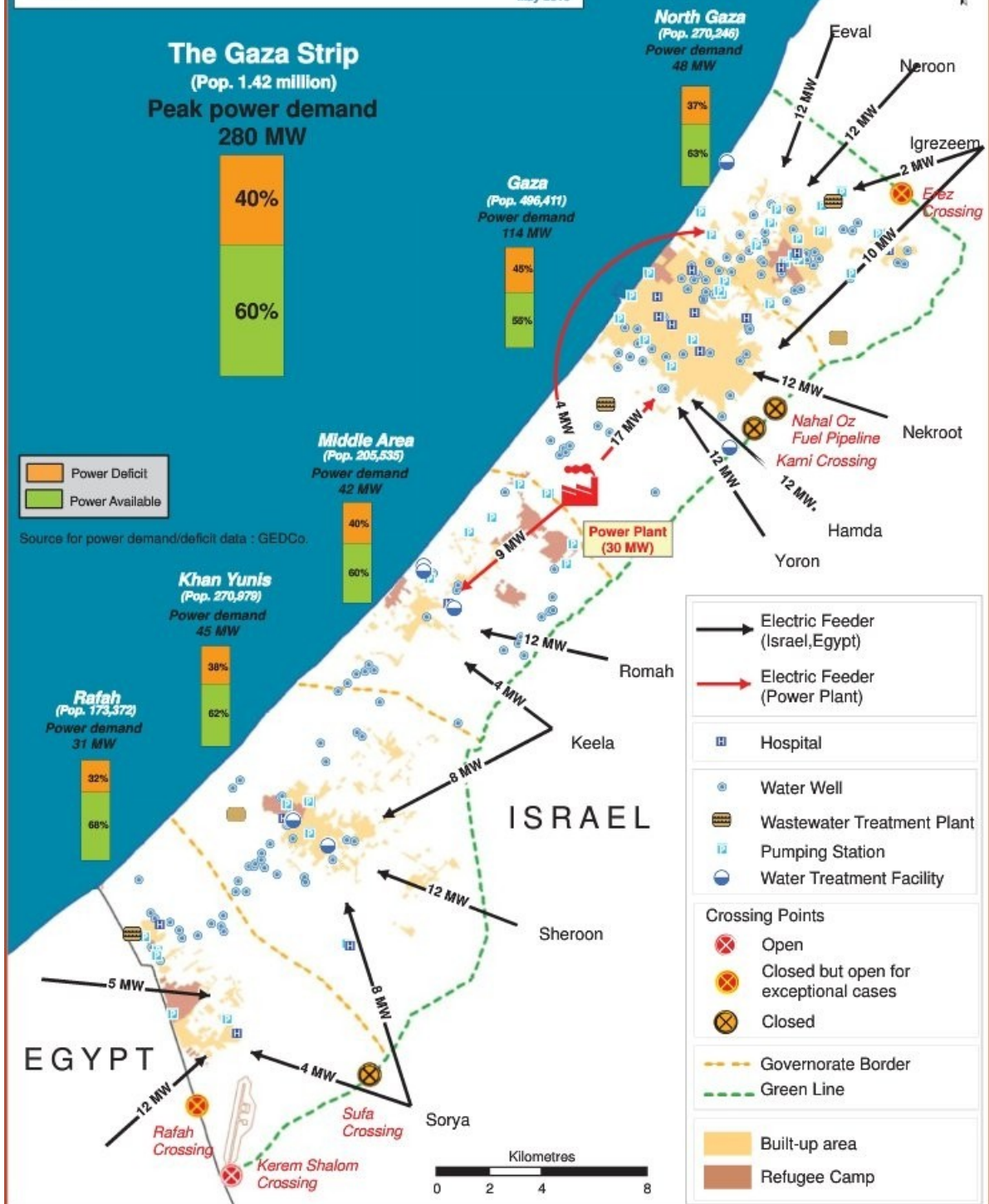
Power Supply - Gaza Strip

May 2010

The Gaza Strip
(Pop. 1.42 million)
Peak power demand
280 MW



Source for power demand/deficit data : GEDCo.



The Gaza Strip's needs range between 240 and 280 megawatts (MW), of which at least 42 percent is purchased from Israel, distributed in separate feeder lines along the Gaza Strip, and six to seven percent is purchased from Egypt, distributed mainly to the Rafah area. The remaining electricity need is supposed to be met by the GPP. Following the latest decline in production, however, the GPP is able to meet less than 13 percent of the electricity needs. This is resulting in a deficit of up to 40 percent, compared to 31 percent in August 2009 ¹¹. The Gaza Electricity Distribution Company copes with the electricity shortage by applying a load sharing system, through which it schedules electricity cuts in one area in order to feed another.

Pie de gráfico: *El ámbito de las necesidades en la Franja de Gaza fluctúa entre los 240 y los 280 megawattios (MW), de los cuales al menos el 42% se adquieren de Israel, distribuidos en redes de alimentación separadas a lo largo de la Franja de Gaza, y entre el 6-7% se trae de Egipto, distribuyéndose principalmente por el área de Rafah. Se supone que el resto de las necesidades eléctricas las abastece la CEG. Sin embargo, tras la reciente disminución de la producción, la CEG apenas puede suministrar menos del 13% de las necesidades eléctricas. Esto supone un déficit de hasta un 40%, comparado con el 31% de agosto de 2009¹¹. La Empresa de Distribución de Electricidad de Gaza afronta la escasez de electricidad aplicando un sistema de reparto de la sobrecarga, a través del cual programa cortes de electricidad en una zona para poder alimentar otra.*

¹Notas:

La zona de Rafah padece cortes de 6-8 horas al día.

² La planta pudo reanudar la producción después de instalar siete nuevos transformadores, pero éstos operan con una capacidad más reducida que los seis anteriores.

³ Se le compra a Israel 120 MW de electricidad, y 17 MW a Egipto.

⁴ Tras consultas con la Autoridad Palestina (AP), el compromiso de la Comisión Europea de apoyar financieramente la compra de fuel de la AP para la CEG expiró en noviembre de 2009. Desde entonces, la AP ha realizado activos esfuerzos para aumentar la recaudación de ingresos que financien el fuel para que la central pueda funcionar.

⁵ El gabinete exigió también que se redujera un 5% tres de las diez líneas que suministraban electricidad desde Israel a Gaza. El suministro eléctrico se redujo sólo en una línea desde enero a marzo de 2008. Desde esa fecha, no se ha informado de nuevas reducciones eléctricas.

⁶ En su decisión, el Tribunal afirmó que estaba convencido de que la cuota fijada por el gobierno israelí, 2,2 millones de fuel industrial a la semana, era suficiente para atender las necesidades humanas esenciales en la Franja de Gaza.

⁷ Fuente: El Director de los Servicios de Emergencia del Hospital Al-Shifa de Gaza.

⁸ El incidente se produjo en enero de 2010.

⁹ El incidente se produjo en febrero de 2010.

¹⁰ Según el Ministerio palestino de Sanidad, se carece de una serie de aparatos SAI utilizados para diálisis, y las unidades de resonancia magnética y medicina nuclear, y hay otros aparatos SAI que no funcionan desde hace más de un año, a causa de las baterías estropeadas o por falta de los recambios necesarios.

¹¹ Últimos datos disponibles de la GEDCo (siglas en inglés de la Empresa de Distribución de Electricidad de Gaza) para 2009.

* * *

Fuente:

<http://www.scribd.com/doc/31682128/Ocha-Opt-Gaza-Fact-Sheet-07-05-2010-English-1>